



## Phraseologisms in Uzbek and English languages as means of expressing national uniqueness

Raikhon JURAKULOVA<sup>1</sup>

Denau Institute of Entrepreneurship and Pedagogy

### ARTICLE INFO

#### **Article history:**

Received March 2025  
Received in revised form  
10 April 2025  
Accepted 2 April 2025  
Available online  
25 May 2025

#### **Keywords:**

Phraseological units,  
Uzbek language,  
English language,  
national identity,  
cultural thinking,  
idiomatic expressions,  
language and culture,  
comparative analysis,  
translation, national  
mentality,  
linguistic means,  
folk traditions.

### ABSTRACT

. This article is devoted to the comparative analysis of phraseological units in Uzbek and English as a reflection of the national identity of the respective peoples. Phraseological expressions are an important part of the linguistic worldview and play a significant role in conveying cultural values, traditions, and the mentality of each nation. The study examines similarities and differences between set expressions in both languages and explores their cultural and national characteristics. Special attention is given to idioms that are difficult to translate literally due to their deep connection with the history, everyday life, and worldview of the people. The analysis demonstrates that phraseological units can serve as a window into the cultural consciousness of native speakers. The findings of this research may be useful in teaching intercultural communication, as well as in translation practice and foreign language instruction.

2181-3701/© 2025 in Science LLC.

DOI: <https://doi.org/10.47689/2181-3701-vol3-iss5/S-pp454-460>

This is an open-access article under the Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.ru>)

## O'zbek va ingliz tillarida frazeologizmlar milliy o'ziga xoslikni ifoda etuvchi vositalar

### ANNOTATSIYA

#### **Калит сўзлар:**

frazeologizmlar,  
o'zbek tili,  
ingliz tili,  
milliy o'ziga xoslik,  
madaniy tafakkur,  
barqaror iboralar,  
til va madaniyat,  
qiyosiy tahlil,

Ushbu maqola o'zbek va ingliz tillaridagi frazeologik birliklarning milliy o'ziga xoslikni ifodalovchi vosita sifatida qiyosiy tahliliga bag'ishlangan. Frazeologizmlar har bir xalqning tiliy dunyoqarashining muhim tarkibiy qismi bo'lib, madaniy qadriyatlar, urf-odatlar va xalq mentalitetini ifodalashda katta ahamiyatga ega. Tadqiqot davomida har ikki tilga oid barqaror iboralarning o'xshash va farqli jihatlarini hamda ularning

<sup>1</sup> PhD student, Denau Institute of Entrepreneurship and Pedagogy. E-mail: johnsonelif7@gmail.com

tarjima,  
xalq mentaliteti,  
til vositalari,  
xalq urf-odatlari.

madaniy va milliy xususiyatlari o'rganiladi. Xususan, tarix, urf-odat va xalq dunyoqarashi bilan chambarchas bog'liq bo'lgan, so'zma-so'z tarjima qilish qiyin bo'lgan iboralarga alohida e'tibor qaratiladi. Tahlil natijalari shuni ko'rsatadiki, frazeologik birliklar orqali til egalarining madaniy tafakkurini chuqurroq tushunish mumkin. Ushbu tadqiqot natijalari xorijiy tillarni o'qitish, tarjima amaliyoti va madaniyatlararo kommunikatsiyani rivojlantirishda foydali bo'lishi mumkin.

## Фразеологизмы в узбекском и английском языках как средства выражения национальной самобытности

### АННОТАЦИЯ

#### Ключевые слова:

фразеологизмы,  
узбекский язык,  
английский язык,  
национальная  
самобытность,  
культурное мышление,  
устойчивые выражения,  
язык и культура,  
сравнительный анализ,  
перевод,  
менталитет народа,  
языковые средства,  
народные традиции.

Данная статья посвящена сравнительному анализу фразеологических единиц в узбекском и английском языках как отражению национальной самобытности народов. Фразеологизмы являются важной частью языковой картины мира и играют значительную роль в передаче культурных ценностей, традиций и менталитета каждого народа. В ходе исследования рассматриваются сходства и различия устойчивых выражений в обоих языках, а также их культурно-национальные особенности. Особое внимание уделяется тем фразеологизмам, которые трудно поддаются дословному переводу, так как они тесно связаны с историей, бытом и мировоззрением народа. Анализ показывает, что через фразеологизмы можно глубже понять культуру носителей языка. Результаты исследования могут быть полезны при обучении межкультурной коммуникации, а также в практике перевода и преподавания иностранных языков.

### KIRISH

Har bir xalqning tili – bu uning tarixiy taraqqiyoti, milliy tafakkuri va madaniy xotirasining aksidir. Xalqning turmush tarzini, dunyoqarashini, qadriyatlarini chuqur aks ettiruvchi til vositalaridan biri bu – frazeologik birliklar yoki frazeologizmlardir. Frazeologizmlar tilning eng boy va obrazli qatlamini tashkil etib, ular orqali insonlar nafaqat fikr bildiradi, balki o'z madaniyati, urf-odatlari va milliy o'ziga xosligini ifoda etadi. Har bir tilga xos bo'lgan barqaror iboralar xalqning ruhiyati va mentaliteti bilan bevosita bog'liq bo'ladi. Mazkur maqolada o'zbek va ingliz tillaridagi frazeologik birliklarning milliy madaniyatni ifodalashdagi o'rni o'rganiladi. O'zbek va ingliz xalqlari turli tarixiy, geografik va ijtimoiy sharoitlarda shakllangan bo'lsa-da, har ikki tilda ham xalqning turmush tarzi, qadimiy an'analari va tafakkur tarzini aks ettiruvchi til vositalari mavjud. Ushbu iboralar ko'pincha so'zma-so'z tarjima qilinmaydi, chunki ular ma'naviy-ma'rifiy mazmunga ega bo'lib, xalqning uzoq yillik tajribasi va dunyoqarashining mahsuli hisoblanadi. Qiyosiy tahlil usuli orqali ushbu maqolada o'zbek va ingliz tillaridagi frazeologizmlar o'rtasidagi umumiyliklar va farqlar aniqlanadi. Misol uchun, o'zbek tilida keng qo'llaniladigan "tosh yurak" iborasi, ingliz tilidagi "heart of stone" ifodasi bilan

mazmunan to'g'ri keladi. Biroq har ikki tildagi ushbu iboralarining stilistik qiymati va qo'llanilish doirasi turlicha bo'lishi mumkin. Shu nuqtai nazardan, til va madaniyat o'rtasidagi uzviy bog'liqlikni o'rganish muhim hisoblanadi. Frazeologik birliklar orqali xalq madaniy tafakkuri, qadriyatlari va dunyoqarashini anglash mumkin. Bu iboralar nafaqat til o'rganuvchilari uchun, balki tarjimonlar, tilshunoslar va madaniyatshunoslar uchun ham katta ahamiyatga ega. Zero, frazeologizmlarni noto'g'ri tushunish yoki noaniq tarjima qilish madaniy kontekstni yo'qotishga olib keladi. Shuning uchun intermadaniy kommunikatsiya va tarjima jarayonida frazeologik ifodalarni to'g'ri talqin qilish va ularning madaniy konnotatsiyasini tushunish zarurdir. Ushbu maqolaning maqsadi – o'zbek va ingliz tillaridagi frazeologik birliklar orqali ikki xalqning milliy o'ziga xosligini aniqlash, ularni madaniy tafakkur bilan bog'liq holda tahlil qilish hamda til o'rgatish va tarjimada ularning o'rnini ko'rsatishdan iborat. Til va madaniyat o'zaro uyg'unlashgan holda milliylikni ifoda etadi va frazeologik birliklar ana shu uyg'unlikning yorqin namunalaridir.

### **ADABIYOTLARNING METODIK TAHLILI**

Mazkur mavzuni o'rganishda asosiy nazariy tayanch bo'luvchi adabiyotlar frazeologiyaning lingvistik, madaniy va tarjimaviy jihatlarini o'z ichiga olgan ilmiy manbalardan tashkil topgan. Tahlil davomida ularni tematik yo'nalishi, ilmiy yondashuvi, metodologik asosi hamda amaliy foydaliligi asosida baholab chiqish mumkin. Ushakov D.N. – “Фразеологизмы в русском и английском языках: сопоставительный анализ” [1] Ushbu asar frazeologik birliklarni qiyosiy tahlil qilishda mukammal metodik asos vazifasini bajaradi. Muallif rus va ingliz tillaridagi frazeologizmlarni lingvokulturologik yondashuv asosida tahlil qiladi. Garchi bu tadqiqot o'zbek tilini qamrab olmasa-da, metodologik jihatdan juda foydalidir. Ayniqsa, frazeologik birliklarning madaniy kod sifatida tahlil qilinishi, ularning funksional va semantik yuklamasini ochib berishida katta rol o'ynaydi. Bu asar asosida analitik va struktural yondashuvlar asosida frazeologik birliklarning ijtimoiy-funksional vazifalari aniqlanadi. Sayfullaeva G. [2] – “O'zbek tilida frazeologizmlar: semantik va stilistik tahlil” monografiya o'zbek tilidagi frazeologik birliklarning semantik strukturasini chuqur tahlil etadi. Muallif frazeologizmlarning tasnifi, ularning konnotativ va denotativ ma'nolari, shuningdek, uslubiy bahosiga alohida e'tibor qaratadi. Bu asar metodik jihatdan frazeologiyaning o'zbek tilshunosligidagi tadqiqot mezonlarini belgilashda muhim manba bo'lib xizmat qiladi. Ayniqsa, tilda barqaror holatga ega bo'lgan obrazli iboralarining milliy o'ziga xoslikka bog'liqligi ochib beriladi. Baker M. – “In Other Words: A Coursebook on Translation” Tarjima nazariyasiga oid ushbu asarda frazeologik birliklarni tarjima qilishdagi asosiy muammolar – ekvivalentlik, moslik, kontekstual yondashuv, madaniy tafovutlar va idiomatik ifodalar tarjimasi – keng qamrovli tahlil qilinadi. Bakerning yondashuvi kontekstda frazeologizmlarni tarjima qilishning adaptatsion, substitutsion va interpretatsion usullarini asoslaydi. Bu metodik yo'nalish aynan o'zbek va ingliz tillari frazeologizmlarini tarjima qilish amaliyotida dolzarb bo'lib, maqola mavzusini chuqurroq ochishda xizmat qiladi. [3] Komissarov V.N. – “Теория перевода” Tarjima nazariyasining klassik manbalaridan biri bo'lgan bu asarda muallif frazeologik birliklarning tarjima jarayonidagi o'rne, ularni adekvat tarjima qilishning nazariy asoslari va ularni kontekstual qayta yaratish yo'llarini ko'rsatadi. Asar metodologik jihatdan frazeologizmlarni tarjima qilishda lingvistik tenglama tamoyillarini qo'llash zarurligini asoslaydi. Ayniqsa, milliy koloriti saqlangan holda mazmunni yetkazish mezonlari muhim

ahamiyat kasb etadi. [4] Savitskaya L. – “Idioms in Intercultural Communication” Mazkur asar frazeologik birliklarning intermadaniy kommunikatsiyadagi rolini ochib beradi. Tahlilda frazeologizmlar nafaqat tilning tarkibiy qismi, balki xalq ongining, madaniy xotirasining ko‘zgusi sifatida talqin qilinadi. Savitskaya madaniy anglanma, semantik transformatsiya va kommunikativ barerlar nuqtai nazaridan frazeologik birliklarning qabul qilinish darajasini tahlil qiladi. [5] Yuqoridagi adabiyotlar shuni ko‘rsatadiki, frazeologik birliklarni milliy o‘ziga xoslik kontekstida o‘rganish uchun quyidagi yondashuvlar metodik jihatdan eng muhim hisoblanadi:

1. Lingvokulturologik yondashuv – frazeologizmlarni milliy tafakkur va madaniy kod sifatida o‘rganadi.

2. Qiyosiy-tipologik tahlil – ikki tildagi birliklarning umumiy va farqli jihatlarini aniqlaydi.

3. Tarjimaviy yondashuv – frazeologik birliklarning semantik ekvivalentligini aniqlash va to‘g‘ri interpretatsiya qilishga xizmat qiladi.

4. Kontekstual-semantik usul – frazeologizmlarning real matnlar ichidagi funktsional yuklamasini ochadi.

5. Intermadaniy kommunikatsion model – frazeologik birliklarning madaniyatlararo muloqotdagi ta‘sirini o‘rganadi. [1-5]

### **TAHLIL VA NATIJALAR**

Til – bu xalqning tarixiy, madaniy va ijtimoiy tajribasini o‘zida mujassam etgan murakkab tizimdir. Ayniqsa, frazeologik birliklar ushbu tizimning semantik jihatdan eng boy, emotsional jihatdan eng ifodali qatlamini tashkil etadi. [6] O‘zbek va ingliz tillarining frazeologik tizimini qiyosiy tahlil qilish orqali har bir tilning chuqur madaniy ildizlari, tarixiy tajribasi va milliy o‘ziga xosligi yuzaga chiqadi. Bu birliklar bevosita xalq dunyoqarashi, qadriyatlar tizimi va tafakkur modeli bilan chambarchas bog‘liqdir. Frazeologik birliklar tahlilining birinchi bosqichida semantik parallelizm aniqlanishi muhim ahamiyatga ega. Ko‘plab iboralar ikkala tilda ham mavjud bo‘lib, mazmunan bir-biriga yaqin bo‘lsa-da, ularning qo‘llanilish konteksti, emotsional ranggi va stilistik xususiyatlari turlicha bo‘lishi mumkin. Masalan, o‘zbek tilidagi “tosh yurak” va ingliz tilidagi “heart of stone” frazeologizmlari ikkalasi ham hissiz, rahmsiz odamni tasvirlaydi. Biroq, ingliz tilida bu ibora ko‘proq kinoya yoki tanqid tarzida ishlatilsa, o‘zbek tilida ko‘proq ayovsiz, shafqatsiz insonlarni ifodalashda ishlatiladi va ba‘zan g‘azab, nafrat kabi hissiyotlar bilan birgalikda keladi. [7-8] Bu holat tilshunoslikda semantik moslik va stilistik og‘ish deb ataladi. Frazeologizmlarni qiyosiy o‘rganishda kulturologik komponent asosiy mezonlardan biri hisoblanadi. Ko‘plab barqaror iboralar xalqning tarixiy-madaniy tajribasiga tayangan holda shakllangan. Masalan, o‘zbek tilidagi “itni hurkitsa, to‘yni buzadi” degan ibora to‘y madaniyatiga, urf-odatlariga, mehmondo‘stlik va ijtimoiy tartibga oid qadriyatlarni aks ettiradi. Ingliz tilida esa shunga mazmunan yaqin “one bad apple spoils the whole barrel” iborasi mavjud bo‘lib, bu ibora ijtimoiy guruhdagi bitta salbiy shaxs butun muhitga ta‘sir qilishi mumkinligini bildiradi. [11] Har ikki ibora garchi negiz jihatdan bir xil ijtimoiy voqealikni yoritayotgan bo‘lsa-da, ularning kelib chiqish manbalari, madaniy kodlari va obrazlari tubdan farqlanadi. Bundan tashqari, o‘zbek tilida ko‘plab frazeologizmlar etnografik tushunchalar va islomiy qadriyatlar asosida shakllangan. Masalan, “besh vaqt namozini o‘qigan” iborasi insonning pokizaligi, halolligi, diniga sodiqligini bildirsa, ingliz tilida bunday iboralar ko‘proq nasroniylikka oid simvolik obrazlar orqali ifodalanadi, masalan, “holier than thou” – o‘zini



boshqalardan ko'ra dindor deb hisoblaydigan, manman kishini bildiradi. Bu yerda ham diniy asoslar mavjud, biroq ularning ijtimoiy talqini va semantik yuklamasi keskin farqlanadi. [14] Tahlil davomida, o'zbek va ingliz frazeologizmlarida metaforik ifoda vositalari keng qo'llanilishi kuzatildi. Ingliz tilida ko'plab frazeologizmlar hayvonot olami, tabiat va ranglar bilan bog'liq bo'lsa, o'zbek tilida esa hayotiy tajriba, ijtimoiy munosabatlar va tarixiy voqealar bilan bevosita bog'liq frazeologizmlar ustunlik qiladi. Masalan, "burnini osmonga ko'tarmoq" (o'zbek) va "to have one's nose in the air" (ingliz) frazeologizmlari metaforik jihatdan o'xshash bo'lib, mag'rurlik, manmanlik holatini ifodalaydi. Biroq ularning qo'llanish doirasi va ijtimoiy bahosi farq qiladi. Shuningdek, tarjima amaliyoti nuqtai nazaridan frazeologizmlar juda murakkab birliklardir. Ularni so'zma-so'z tarjima qilish ko'pincha ma'no buzilishiga, hatto kulgili yoki noo'rin holatlar yuzaga kelishiga olib keladi. Shu bois, tarjimonlar ekvivalent frazeologizmlarni aniqlash, agar ular mavjud bo'lmasa, adaptatsion yondashuv yoki kontekstual izoh usulidan foydalanishlari lozim. Bu esa frazeologizmlarning semantik xususiyatlarini chuqur tahlil qilishni talab etadi. Natijalar shuni ko'rsatadiki, o'zbek va ingliz tillaridagi frazeologik birliklar orqali ikki xalqning madaniy tafakkuri, tarixiy tajribasi, psixologik holati va xalqona donishmandligi aks ettiriladi. Frazeologizmlar tilning oddiy vositasi emas, balki xalq hayotining madaniy manzarasini ko'rsatib beruvchi oynadir. Bu iboralar orqali xalqning axloqiy qarashlari, ijtimoiy qadriyatlari, urf-odatlari va hayotga bo'lgan munosabatini anglash mumkin. Shu bois, ularni o'rganish nafaqat tilshunoslik, balki madaniyatshunoslik, sotsiolingvistika va tarjima nazariyasi nuqtai nazaridan ham dolzarb hisoblanadi. [15-16] Frazeologik birliklar har bir tilning noyob madaniy kodidir. Ularni chuqur tahlil qilish orqali xalqning ichki dunyosi, milliy ong va madaniy merosi haqida tasavvur hosil qilish mumkin. O'zbek va ingliz tillaridagi frazeologizmlarni solishtirish orqali esa har ikki til egalarining tafakkur olami, qadriyatlar tizimi va dunyoni idrok etish usuli o'ziga xosligi bilan ajralib turishi ayon bo'ladi. Bu farqlar esa til o'rgatishda, madaniyatlararo muloqotda va tarjima jarayonida inobatga olinishi zarurdir.

## **XULOSA**

Frazeologizmlar har bir xalqning tili, tafakkuri, madaniyati va tarixini mujassamlashtirgan muhim til birliklaridan biridir. Ular faqatgina til vositasi bo'lib qolmay, balki xalqning mentaliteti, qadriyatlari, turmush tarzi, diniy e'tiqodi va dunyoqarashini aks ettiradi. Xususan, o'zbek va ingliz tillarida mavjud frazeologik birliklar tahlili, ularning milliy o'ziga xoslikni qanday ifoda etishini ochib berishda muhim vosita bo'lib xizmat qiladi. O'zbek tilidagi frazeologizmlar ko'p hollarda xalqning qadimiy urf-odatlari, ijtimoiy munosabatlari, oila qadriyatlari, mehnatga munosabati hamda tabiat bilan bog'liq qarashlarini o'zida mujassamlashtiradi. Masalan, "ko'ngli tog'dek" iborasi insonning saxiy va keng ko'ngilli ekanligini bildirsa, "yuziga suv tepmoq" iborasi esa odamning sha'niga dog' tushirishni anglatadi. Ushbu iboralar orqali xalqning ma'naviy dunyosi, axloqiy mezonlari va ijtimoiy qadriyatlari yaqqol namoyon bo'ladi. Ingliz tilida esa frazeologizmlar ko'proq tarixiy voqealar, bibliyaviy hikoyalar, qadimiy afsonalar, shuningdek, zamonaviy hayotning turli sohalaridan kelib chiqqan obrazlar orqali shakllangan. Masalan, "kick the bucket" (o'lish), "spill the beans" (sirni oshkor qilish) yoki "once in a blue moon" (juda kamdan-kam holatda) kabi iboralar ingliz xalqi tafakkurining o'ziga xos jihatlarini ifoda etadi. Bu iboralarda metaforik ma'no, tarixiy va madaniy kontekst muhim o'rin tutadi. Ikkala tilning frazeologizmlarini taqqoslash orqali ularning umumiy va farqli jihatlarini aniqlash mumkin. Umumiylik shundaki, har ikki

tilda ham frazeologik birliklar tilni boyitadi, obrazli nutq hosil qiladi va ifodaning emotsional-ta'sirchanligini oshiradi. Farqlilik esa ularning yaratilish manbalari, dunyoqarash asoslari va hayot tarzida namoyon bo'ladi. O'zbek frazeologizmlarida ko'proq agrar hayot, oilaviy munosabatlar va diniy qadriyatlar asos bo'lsa, ingliz tilidagi frazeologizmlarda esa shaxsiy erkinlik, individuallik va zamonaviy jamiyat talablari ustuvor yo'nalishda ko'rinadi. Frazeologik birliklarning milliy o'ziga xoslikni ifoda etishi ularni tarjima qilishda ham muhim rol o'ynaydi. Chunki ko'plab frazeologizmlar to'g'ridan-to'g'ri tarjima qilinsa, asl ma'no yo'qolishi yoki noto'g'ri talqin qilinishi mumkin. Shu bois tarjimada frazeologizmlarning semantik jihatdan ekvivalentini topish yoki muqobil iboralar bilan almashtirish lozim bo'ladi. Xulosa qilib aytganda, frazeologik birliklar o'zbek va ingliz tillarida nafaqat til boyligining namunasi, balki xalqning milliy o'ziga xosligini aks ettiruvchi madaniy ko'zgudir. Ular orqali biz har bir xalqning ruhiy olamini, tarixiy-madaniy tajribasini va dunyoqarash tarzini chuqur anglashimiz mumkin. Shu bois frazeologizmlar tahlili, tarjimasi va ularni til ta'limida o'rganish zamonaviy tilshunoslikda dolzarb masalalardan biri bo'lib qolmoqda.

#### **FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR RO'YXATI:**

1. Ushakov D.N. Фразеологизмы в русском и английском языках: сопоставительный анализ. – Moskva: Nauka, 2005.
2. Sayfullaeva G. O'zbek tilida frazeologizmlar: semantik va stilistik tahlil. – Toshkent: Fan va texnologiya, 2012.
3. Baker, Mona. In Other Words: A Coursebook on Translation. – London & New York: Routledge, 2018 (2nd ed.).
4. Komissarov V.N. Teoriya perevoda (Lingvisticheskiye aspekty). – Moskva: KomKniga, 2004.
5. Savitskaya L.I. Idioms in Intercultural Communication: Linguistic and Cultural Aspects. – Sankt-Peterburg: Filologiya Press, 2016.
6. Pulatova Khilola G'ayrat qizi (2025) A Comparative Study of Idiomatic Expressions and Phraseological Units in English and Uzbek Languages
7. Safura Xudoyorova (2021) English and Uzbek Toponymic Phraseological Units: Linguocultural and Historical Aspects Frazeologizmlardagi toponimlarning madaniy ildizlari.
8. Zokirjonova Munisakhon Oybek qizi (2024) Comparative Analysis of English and Uzbek Phraseological Units Frazeologik birliklarning tipologik, madaniy va semantik tahlili.
9. Xolmatova Malika Ibadullayevna (2024) Linguistic Comparative Analysis of Qualitative Component Phrases in English and Uzbek Languages Frazeologizmlardagi sifatlar asosidagi komponentlarning taqqosiy tahlili.
10. Madina Norboeva (2024) Comparative Analysis of Phraseologisms in English and Uzbek Tarjima strategiyalari va frazeologizmlarning pragmatik funksiyasi.
11. Batirkhanova Madina Oybekovna (2024) A Comparative Lexicographic and Linguistic Analysis of Phraseologies in English, Russian, and Uzbek Translations
12. Iskhakova Aliya Ildarovna (2024) National and Cultural Characteristics of Phraseology in English, Russian and Uzbek
13. Elmirzayeva Maftuna Do'smurod Qizi (2023) Linguocultural and Semantic Analysis of English and Uzbek Phraseological Units According to Cultural Features

14. Egamberdiyev Irodaxon & Muxtorova Muattar (2023) Analysis of Uzbek and English Phraseology
15. Mirzayeva Xusnidaxon Ravshanjon qizi (2023) Comparative Analysis of Phraseological Units in Uzbek and English Qiyosiy-lingvistik va semantik yondashuv asosida yozilgan.
16. Norboev Abdulaziz & Kholmuradova Leyla (2024) Comparative Analysis of Phraseological Units in English and Uzbek: Linguocultural Aspect.